

Женева, 23.03.2014

27-я сессия Межправительственного  
комитета по интеллектуальной  
собственности, генетическим  
ресурсам, традиционным знаниям  
и фольклору

**Pavel Sulyandziga, Batani Foundation (Russia)**

Тема: «Интеллектуальная собственность, традиционные знания и традиционные выражения культуры: право коренных народов на «сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности» согласно статье 31 Декларации ООН о правах коренных народов».

**Статья 31.**

- 1. Коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство. Они имеют также право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционного знания и традиционной формы выражения культуры.*
- 2. Совместно с коренными народами государства принимают действенные меры, в целях признания и защиты осуществления этих прав.*

Уважаемые друзья, коллеги, дамы и господа,

Во-первых, я хотел бы выразить искреннюю признательность за приглашение принять участие в обсуждении прав коренных народов в этом важнейшем процессе, происходящем в вашем комитете.

Было бы, наверное, совсем неправильно, если я в своем выступлении начал бы учить вас, людей, профессионально занимающихся вопросами традиционных знаний, интеллектуальной собственности что надо делать и как формулировать.

Сразу хотел бы признаться, что мне всегда волнительно выступать перед людьми, которые являются специалистами, учеными, экспертами, всегда боишься попасть в неловкое положение, всегда кажешься себе самому неумехой. Но я вам честно скажу: я не являюсь специалистом в области интеллектуальной собственности, поэтому, естественно, не буду вас даже пытаться учить или что-то подсказывать по этим вопросам. Хочу вам рассказать про один случай, который имел место быть со мной. Я получил приглашение от Премьер-министра Финляндии принять участие в работе конференции в качестве одного из основных докладчиков, который проводила Европейская комиссия, как, цитирую, «один из уважаемых специалистов в области добычи нефти и газа». Мне, конечно, было лестно это читать, но пришлось написать Премьер-министру, что я совсем ничего не смыслю в добыче нефти и газа, более того, я написал, что меня больше знают, как специалиста по борьбе против добычи нефти и газа и других природных ресурсов. После этого мне позвонил помощник премьера, извинился и пригласил меня именно в этом качестве.

Однако, пользуясь тем, что здесь находится большая часть не просто профессионалов, а также представители коренных народов, работающие в этих областях, я хотел бы высказать некоторые соображения (я буду делать это в виде тезисов) относительно того, как должны учитываться права и

интересы специфической группы жителей Земли, которые называются коренные народы.

Перед тем, как начать свое выступление, я хотел бы кратко представиться.

Меня зовут Павел Суляндзига, я представитель коренного народа удэге, который проживает на Дальнем Востоке Российской Федерации. Мой народ – это охотники, рыбаки, собиратели, живущие в знаменитой уссурийской тайге. Нас осталось всего около 2000 человек.

В конце восьмидесятых – начале девяностых годов (это был период зарождения в нашей стране свободы, гласности, в эти же годы началось зарождаться движение народов Севера) я считал, что народы Севера и государство – антагонисты. В середине девяностых, когда территория моих предков была отдана в аренду на 30 лет совместной российско-южнокорейской компании под вырубку тайги, я считал, что никогда не сяду за стол переговоров со злейшими врагами – промышленными компаниями. В 2001 году, выступая в ООН, я сказал, что за стол переговоров садиться надо, но сам я не готов, учитывая свою историю войны с лесопромышленниками, что переговоры – это удел следующей плеяды политиков коренных народов. В 2004 году я подписал от имени своего народа удэге Генеральное соглашение с крупнейшей лесоперерабатывающей компанией на Дальнем Востоке о сотрудничестве, в котором мы договорились о принципах нашего взаимодействия и создали фонд развития коренных малочисленных народов. Для чего я об этом говорю. Мой пример – это пример эволюции во взглядах, когда на собственных ошибках пытаешься вырастить принципы жития в окружающем мире, когда через личный опыт приходит понимание, что ты не пуп земли в этой жизни, в этой цивилизации, что помимо твоих интересов существует множество других, которые надо учитывать. И все должны это понимать. Если применительно к обсуждению сегодняшней нашей встречи, ни государство, ни компании, ни коренные народы, ни экологи, никто другой не может и не должен вести себя так, чтобы все остальные подстраивались под него. Если это не так, можно говорить, что кто-то болен.

**Тезис 1. Невозможно решить вопрос с какими-то отдельными правами коренных народов, если будут нарушаться базовые права коренных народов.**

Если не решены или не решаются вопросы самоуправления, право на территории и природные ресурсы, сложно говорить о соблюдении других прав. Я слышал, что звучали предложения в среде коренных народов о том, соглашаться ли на право «вето» или согласиться на «право на компенсацию». Мне кажется, что это достаточно спорный подход. «Право вето» или «право на компенсацию» относятся к механизмам реализации прав КН, указанных в Декларации ООН о правах коренных народов, и могут использоваться как в комплексе мер по защите прав, так и по отдельности, и должны не взаимоисключать друг друга, а дополнять. Мы также не должны забывать о «предварительном информированном осознанном согласии».

**Тезис 2. Необходимо увязывать разработку тех или иных документов с Декларацией ООН о правах коренных народов и другими международными документами.**

Любой документ, разрабатываемый ВОИС, который оказывает воздействие на права КН в отношении их знаний и ресурсов, должен базироваться на взаимной поддержке с международным и национальным законодательством, конкретно касающимся КН, и не должен идти вразрез с таким законодательством.

В документах должны учитываться Руководящие принципы ООН «Обязанности, уважение и доступ к средствам правовой защиты», известные как принципы Рагги.

Эти Принципы зиждутся на трех столпах: 1. обязанности государства обеспечивать охрану против нарушения прав человека третьими сторонами, включая предприятия, с помощью соответствующей политики, регулирования и судебного решения; 2. корпоративной ответственности за уважение прав человека; и 3. Необходимости обеспечения пострадавшим

более широкого доступа к эффективным средствам правовой защиты, в том числе судебным и несудебным.

**Тезис 3. Хотел бы обратить внимание, что в настоящий период очень важно обратить внимание на вопрос «развития коренных народов».**

Вопрос развития для КН является одним из важнейших. КН народы на разных этапах борьбы за свои права относили к разным темам: бедные забытые люди, народы – экологи...

Защита традиционных знаний, традиционного выражения культуры – это не консервация и не заморозка (как говорят у нас на Севере). К сожалению, бывают еще случаи, когда слова «традиционная хозяйственная деятельность», «традиционный образ жизни» пытаются трактовать именно таким образом.

Пример по общинам – традиционные орудия лова.

Пример по Общине «Дылача». Это община КН эвенков была ликвидирована из-за того, что занималась не «традиционными видами» хозяйственной деятельностью.

**Тезис 4. До сих пор остается важнейшим вопрос «развития потенциала коренных народов». Особое внимание обратить на «развитие потенциала общин коренных народов».**

Часто на совещаниях видишь, что КН трудно сформулировать свою позицию, свои взгляды.

В переговорах, которые происходят в общинах со сторонними организациями, видно, что КН не владеют полной информацией о своих правах.

Примеры. Саамские программы образования (колледжи, факультеты), ИНС и Полярная академия в РФ, университеты в Новой Зеландии, США.

**Тезис 5. Защита прав коренных народов – это защита права иной цивилизации на жизнь.**

Из семинара-практикума. Пункт 7. Налицо имманентная несовместимость между существующим режимом интеллектуальной собственности, основанным на торговле и рынке, и тем, как коренные народы относятся к своим генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционному выражению культуры.

(пример с коровой, слова Далай-ламы, слова индейского вождя «... деньги не съешь»).

«Необходимо творчески подходить к использованию интеллектуальной собственности и к разработке других стратегий. Только за пределами того, что кажется очевидным и нормативным, можно понять действительность интересов коренных народов, обеспечивая таким образом возможности защиты их прав на знание и передачи традиционных форм знания будущим поколениям» (Джейн Андерсен, Институт права и общества при Кафедре правоведения Нью-Йоркского публичного университета).

**Тезис 6. Решения возможны лишь при наличии желания сторон к компромиссу при уважении друг друга.**

В конце восьмидесятых – начале девяностых годов (это был период зарождения в нашей стране свободы, гласности, в эти же годы началось зарождение движение народов Севера) я считал, что народы Севера и государство – антагонисты. В середине девяностых, когда территория моих предков была отдана в аренду на 30 лет промышленной компании под вырубку тайги, я считал, что никогда не сяду за стол переговоров со злейшими врагами – промышленными компаниями. В 2001 году, выступая в ООН, я сказал, что за стол переговоров садиться надо, но сам я не готов, учитывая свою историю войны с лесопромышленниками, что переговоры –

это удел следующей плеяды политиков коренных народов. В 2004 году я подписал от имени своего народа удэге соглашение с крупнейшей лесоперерабатывающей компанией на Дальнем Востоке о сотрудничестве, в котором мы договорились о принципах нашего взаимодействия и создали фонд развития коренных малочисленных народов. Для чего я об этом говорю. Мой пример – это пример эволюции во взглядах, когда на собственных ошибках пытаешься вырастить принципы жития в окружающем мире, когда через личный опыт приходит понимание, что ты не пуп земли в этой жизни, в этой цивилизации, что помимо твоих интересов существует множество других, которые надо учитывать. И все должны это понимать. Если применительно к обсуждению сегодняшней нашей встречи, ни государство, ни компании, ни коренные народы, никто другой не может и не должен вести себя так, чтобы все остальные подстраивались под него. Если это не так, можно говорить, что кто-то болен.

**У многих коренных народов нет времени на раскачку, нет возможности для передышки, - в силу своей повышенной ранимости и чувствительности, основанной на родственной связи с природой, у коренных народов тают, как снег на солнце, духовные и физические силы. Это не означает, что коренные народы должны сломя голову бежать и бежать. Наоборот, мне кажется, что именно сейчас, пользуясь мудростью своих предков, коренные народы должны делать продуманные и обоснованные шаги.**